



土著问题常设论坛

第十四届会议

2015年4月20日至5月1日，纽约

临时议程* 项目 8

常设论坛今后的工作，包括经济及
社会理事会的问题和新出现的问题

关于在联合国土著人民权利宣言和 2015 年后发展议程的框架中对待传统知识的研究

秘书处的说明

土著问题常设论坛第十三届会议指定常设论坛成员 María Eugenia Choque Quispe 女士负责在 2015 年后发展议程框架内进行传统知识研究，同时铭记土著文化和传统习俗，包括与土地、领地和资源、粮食主权和文化有关的各项权利，均有助于可持续发展和环境管理(E/2014/43-E/C.19/2014/11，第 68 段)。在此向常设论坛第十四届会议提交研究结果。

* E/C.19/2015/1。



关于在联合国土著人民权利宣言和 2015 年后发展议程的框架中对待传统知识的研究

一. 引言

1. 本研究¹的重点是在联合国土著人民权利宣言的框架内，结合 2015 年后的发展议程，研究土著人民从自己的经验中提炼的传统知识，特别注重《生物多样性公约》和世界知识产权组织(知识产权组织)的进程以及当地、国家和国际的经验。报告还根据土著青年的生活经历，论述市区土著人民的传统知识。

2. 研究包括三大部分：第一部分着重 2015 年后发展议程以及将土著人民和传统知识的问题纳入主流的迫切需要；第二部分涉及土著人民积累和正在继续积累的传统知识这一概念，并考虑传统知识对管理自然资源和保障生物多样性的潜力；第三部分着重土著人民面临的挑战和困难，因为气候变化、迁徙、迅速蔓延的开采资源行为以及土地和领地的污染导致传统知识丧失。最后，研究向国家、联合国系统和土著人民提出了若干建议。

3. 研究还根据在阿根廷、玻利维亚多民族国、巴西、哥伦比亚和秘鲁境内的调查所了解的土著青年的生活经历，论述了市区土著人民的传统知识。讨论的专题如下：创造和再创造传统知识的方法；强化特性、文化、语言、世界观和心灵的前景以及挑战和可能性；土著人民在市区的发展。这一部分是阿根廷、玻利维亚多民族国、巴西、哥伦比亚和秘鲁境内由土著事务国际工作组资助的研究人员支持完成的。

二. 2015 年后发展议程

4. 常设论坛第十二届会议在谈到 2015 年后发展议程时，建议会员国和联合国系统考虑土著人民的状况，将土著人民的发展和福祉作为优先事项，为此采取以人权为基础的方针，考虑平等和可持续问题，将土著人对发展的整体看法融入文化和特性之中。

5. 常设论坛还建议 2015 年后发展议程承认土著人民的自决权、主权和自治权，并承认他们有权决定自己的发展优先事项，参与地方、国家、区域和国际各级的治理和决策进程，在自由、事先和知情同意以及充分参与发展进程的基本权利基础上，建立与土著人民磋商和让其参与的机制。

¹ 感谢玻利维亚多民族国境内的德国国际合作协会和土著事务国际工作组的技术支持和财政支援。

6. 2015 年后发展议程高级别知名人士小组的报告(A/67/890, 附件)表示, 必须消除贫穷。在土著人民中, 贫穷化程度更为急剧。知名人士小组在多次举行会议和进行磋商的基础上得出结论: 2015 年后发展议程是一个普世议程, 应该包括五大转变:

(a) 携手共进;

(b) 可持续发展应是该议程的核心, 因为消除贫穷需要有社会、经济和环境方面的共同行动;

(c) 经济转型应推动就业与包容性增长;

(d) 需要为所有人创建和平和有效、开放和问责的制度, 因为摆脱恐惧、冲突和暴力是一项基本人权;

(e) 应该打造政府、土著人民和整个社会之间的新型全球伙伴关系。

7. 土著人民在讨论 2015 年后议程期间, 要求承认与自然和谐平衡和遵守土著人民的祖传习俗是环境可持续的主要任务之一, 因为土著人民与生物多样性有着千丝万缕的联系, 一穷二白的土著人民受到自然灾害的严重影响。

8. 青少年目前在市区土著居民中占大多数。他们面临歧视、边缘化、贫穷、丧失特性和传统知识等许多障碍。青年人对将来改善处境满怀期望。需要制定教育政策, 强化他们的特性和传统知识。为此, 应该让他们参与制定 2015 年后的发展议程。

9. 女孩和妇女也面临障碍, 例如无法获得土地和领地; 缺乏获得金融服务、信贷和基础设施的平等机会; 缺乏保健、带有文化特性的教育、生成和重建其传统知识的空间。必须努力创造一个更为公正和平等的世界, 为土著妇女和儿童提供平等的机会。2015 年后发展议程必须考虑吸收土著知识蕴藏的潜在价值这一需要, 而土著妇女就是其最有效的传承人。

10. 2015 年后发展议程的另一个问题是粮食保障。应该从粮食主权的角度解决这一问题。土著人民可以在这方面作出一定的贡献。他们的世界观包括粮食生产, 不仅是地方一级而且是全球一级的粮食生产。他们的生产方式尊重文化传统和祖先的传统, 可能对保障粮食供应具有宝贵意义。这一传统知识历来不是国家制定发展规划的一部分, 因为认为这种知识落后, 甚至不合时宜。但是, 土著人民继续在生产粮食, 养活世界。土著人民还在继续为保健领域作贡献, 因为他们中有许多人发展积累了使用草药方面的能力和知识。如今这些知识已成为内科医学的一部分, 尽管传承这种传统知识的人没有得到丝毫公认。

11. 为 2015 年后发展议程提出的主要建议之一是，若要使生产和生产力得以持续，就应该考虑祖先的生产方式，即不仅考虑实际生产的粮食，还要考虑种植和收获的精神价值。

12. 土著人民在就 2015 年后发展议程与其进行磋商期间，提出国家和国际社会应该承认土著人民，认可土著人名的集体权利，特别是享有土地、领地和自然资源的权利，并承认文化是可持续发展的第四支柱(其中应该包括土著人民对建立在特性和文化基础上的发展形式的看法)，宣布土著人民对影响他们的事项具有自由、事先和知情同意的权利，建立促进土著人民发展的伙伴关系。

13. 参加《生物多样性公约》缔约方大会第十二次会议的部长和与会者在《关于生物多样性促进可持续发展的江原宣言》中，欢迎可持续发展目标开放工作组对生物多样性问题的重视；呼吁将生物多样性进一步纳入 2015 年后发展议程并将其主流化。联合国大会还宣布 5 月 22 日为生物多样性国际日。

14. 《生物多样性公约》秘书处执行秘书表示，需要将 2015 年后发展议程的执行工作与联合国发展援助框架、国家的生物多样性战略和行动计划等其他进程挂钩，并将落实 2011-2020 年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标的工作与落实 2015 年后发展议程的工作结合起来。

15. 应该强调，人类离不开生物多样性。因此，生物多样性对可持续发展至关重要。土著人民在这方面的丰富经验表明，生物多样性对全球经济和地方经济必不可少。世界要靠粮食和水，总之要靠生物多样性。土著人民与生物多样性之间已经建立起密切的联系，因此传统知识与生物多样性相关。正因为如此，我们身负以下重要责任：理解生物多样性是我们生存的基石；珍视土著人民在信仰体系、精神生活和保护生物多样性的做法基础上发展起来并且继续在发展的传统知识。鉴于当今世界面临的气候危机，生物多样性和与之有关的传统知识将对缓减气候变化至关重要。应该强调，土著妇女作为传统知识的形成者和保护者，发挥着重要作用。

16. 生物多样性公约缔约方在第 XI/22 号决定中，鼓励缔约方和所有伙伴、机构、组织和有关进程在制定 2015 年后发展议程时考虑生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标。这就要考虑让土著人民参与以及生物多样性对实现可持续发展目标的重要意义。

17. 生物多样性和土著人民是生态系统的一部分，也是管理和支配遗传资源的一部分，如今正在直接感受气候变化的影响。理解这一问题对可持续发展目标有直接关系，因为这涉及目标 15：保护、恢复和促进可持续利用陆地生态系统，以遏制生物多样性的丧失。

18. 至于与气候变化有关的目标 13，应该强调，传统知识是在土著人民积累的经验基础上实现可持续发展的潜在资源。2011-2020 年生物多样性战略计划对根据

2015年后发展议程制定联合行动计划或许有助益，同时考虑土著人民的传统知识可作出的贡献，尊重集体权利，自由、事先和知情同意，并尊重传统知识。

三. 传统知识：具体含义

19. 参加生物多样性问题国际土著论坛以及拉丁美洲和加勒比土著妇女生物多样性网络的与会者强调传统知识的价值以及传统知识在生物多样性的可持续发展中发挥的关键作用，并强调传统知识对人类生活的贡献。

20. 众所周知，土著领地上的生物多样性最为丰富，至今在为土著人民的经济、社会、文化和精神生活作贡献，是整个社区的重要资源。管理自然资源和遗传资源需要借鉴土著人民关于保养和可持续利用生物多样性的直接而丰富的知识。

21. 《生物多样性公约》缔约方会议在关于加强法律、政策和其他措施的第VI/10号决定中，提到国际一级为保护土著社区和当地社区的传统知识、创新和做法采取的其他措施，如世界知识产权组织的知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会所做的工作，并提到常设论坛和其他机构关于在工作方案中考虑传统知识的建议。

22. 在2014年10月举行的《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》缔约方会议上，土著社区和当地社区的代表表示需要发展能力，以参加决策进程和制定政策的进程，理解议定书的条款，谈判优惠的获取和分享惠益的协定，拟就清单，监测遗传资源和与遗传资源有关的传统知识(见 [UNEP/CBD/COP-MOP/1/10](#))。必须强调，缔约方正在使人们更好地认识传统知识对遗传资源的价值(见《议定书》第21条)。

23. 《生物多样性公约》第8(j)条和有关条款问题不限成员名额特设闭会期间工作组的报告([UNEP/CBD/COP/12/5](#))表示，生物多样性问题国际土著论坛的意见着重传统知识在养护和可持续利用生物多样性方面的价值。

24. 各种国际文书都强调，传统知识包括土著社区和地方社区的创新和做法，体现他们与养护和可持续利用生物多样性有关的传统生活方式(见《生物多样性公约》第8(j)条)。传统知识对粮食和农业植物遗传资源的管理具有现实意义(见《粮食和农业植物遗传资源国际条约》第9.2(a)条)。传统知识也包括传统文化体现方式，科学、技术和文化表现形式，包括人类和遗传资源、种子、医药、关于动植物群特性的知识，口述传统、文学作品、设计、传统体育和游戏，视觉和表演艺术(见《联合国土著人民权利宣言》第31条)。传统知识也与动物繁殖和生产有关(见《因特拉肯动物遗传资源宣言》第12款)。

25. 知识产权组织认为传统知识包括传统知识本身(技术、做法、技能和创新)、传统文化体现方式(传统文化的表现形式，如音乐、符号或绘画)以及与传统知识

有关的遗传资源(如草药或传统农作物)。知识产权组织在有关传统知识的研究和报告以及土著问题小组的基础上开展关于土著人民的工作，目的是促进与国家机构的对话。由于土著人民的法律制度以集体权利为基础，因此遗传资源与传统知识之间有着密切联系，土著人民视其为不可分割的整体。遗传资源和传统知识都是文化、特性和语言的基本要素，赋予土著人民与众不同的独特思维方式。

四. 保护传统知识的标准

26. 《联合国土著人民权利宣言》第 11 和 31 条规定保护传统知识以及保持、掌控、保护和发展对这些文化遗产、传统知识和传统文化体现方式的知识产权。各国还应该对未经土著人民的自由、事先和知情同意或违反他们的法律、传统和习俗而夺取的文化、智力、宗教和精神财产提供补偿。

27. 联合国环境规划署是负责协调环境问题的联合国实体。近年来，在环境署的主持下，制定了若干关于环境和传统知识的多边协定。1993 年，联合国粮食及农业组织的粮食和农业遗传资源委员会通过了第 7/93 号决议，以便使《植物遗传资源国际约定》与《生物多样性公约》相统一。该决议的重点是实现农民的粮食权以及粮食和农业植物遗传资源。

土著妇女在传统知识中的作用

28. 由于歧视和贫穷，世界各地的土著妇女处于不利和弱势境地。但是，她们依然在传承文化、抚养和教育子女及青年人、维系社区网络方面发挥重要作用。她们积极参与生产和再生产，为世代地传承传统知识作出了贡献。

29. 妇女是经验和知识财富的保护人，但各种就业举措往往不将她们考虑在内。根据口述传统，妇女具有类似于女神的作用，因为她们将农产品变成粮食和典礼物品。在这种意义上，典礼世界就是土著人民真实世界的反映。但是，妇女参与土地管理制度的程度有限，因为不一定挑选她们担任涉及谈判和决策的职务；那些职务是留给男人的。尽管如此，妇女正在越来越经常地参与管理和支配其土地资源的工作。

30. 鉴于妇女在产生、养护和可持续利用生物多样性和传统知识方面的作用，她们应该充分和有效地参与各级决策。为此，生物多样性问题国际土著论坛和土著妇女生物多样性网络提出的其中一个建议是，应该在执行《名古屋议定书》的整个过程中，确保妇女和年轻人能够参与，因为他们在传承传统知识方面发挥着重要作用。

五. 传承和加强土著人民传统知识的良好做法

31. 传统知识是关于土著人民生活环境的知识。土著人民以自己的文化符号，将这种知识用书面和口头形式一代代地传下去。这种知识不可触摸，不可剥夺，不可侵犯，不可攫取。传统知识是一整套创新和做法。保障这一知识和相关最佳做法存在下去的唯一方法是保护土著人的土地，并确保土著人民及其土地上的生物多样性资源能够生存。

32. 传统知识指的是许多世纪以来世界各地的土著人民从亲身经验中发展起来、适应地方文化和环境并以口头形式世代相传的知识、创新和做法(见土著妇女生物多样性网络宣言)。土著知识往往集体拥有，采取故事、歌曲、谚语、文化价值观、信念、仪式、法律和社区规定、方言、艺术和农作方式的形式，包括开发植物和动物品种。传统知识有时指口述传统，因为传统知识是口头传承的，但也通过歌曲、舞蹈、绘画、雕塑和雕刻表达。传统知识主要是实用知识，包括农业、渔业、保健、园艺、林业和环境管理等方面的知识(见 www.cbd.int/traditional/intro.shtml)。

33. 长期以来，土著人民一直在通过他们自己的机构按照互惠、补充和重新分配资产的安排加强传统知识。这些机构推动了家庭或社区内的互助和集体援助。

34. 土著人民的经济向来采取以物易物的运作形式，即在自然经济的基础交换食品和其他资源。关于土著人民的经济模式有很多著述。这种模式的基础是物物交换经济以及根据互惠原则获取土地和劳动力。

35. 玻利维亚多民族国的一名 Kallawaya 领导人说，“如果我们不行典礼，不供奉，我们就没有水”。对土著人民来说，水是生活的核心。他们对水的态度是因为认识到水是生命和尊严的源泉。水被视为整体的一部分，是应该尊重和珍视的生命体。他们将许多水潭和泉水看作是保佑生命的神灵。水被视为灵丹妙药，是天地平衡的一个要素，是运输手段。水还象征人神之间生活的平衡。

36. 土著人民在传统医药以及使用草本茶和浸剂治疗多种疾病和不适方面具有丰富的知识。这方面的医学专家研究过草药和不同的治疗形式。如今，西药也在使用这些植物的许多特性，并在世界各地试用，但却根本不承认它们是土著人民的知识。

37. 土著人民的传统权力制度建立在社会、经济、政治和精神关系基础上。权力轮流掌握，并根据传统知识和反映土著人民与生态系统关系的组织方式采取行动和做法。²

² Pedro C.Pachaguay Yujra, *La Poética de las Vertientes: Ecofeminismo y Posdesarrollo en Santiago de Huari*(La Paz, International Development Research Centre, 2008)。讨论生态女权主义与后发展人类学之间的联系，并根据水的使用和管理所反映的象征主义论述性别关系的建立。

38. 传统权力旨在确保土著人民的福祉。领导人遵循传统知识的指引，根据原则、价值观和他们身为掌权人制定的规则履行义务。他们负责学习和理解不断与神灵对话的那种关系，以确保社会、经济、政治和文化福祉。这种相辅相成的关系体现在集体的生产性劳动之中，如疏通灌溉渠道，建造房屋和典礼仪式时的集体创作。在土著世界中，每一样东西都有自己的时间、空间和目的。

传统知识的良好做法

39. 关于生物多样性、土著领土和可持续发展之间的联系，国家机构³已认识到土著人民传统知识对养护和可持续利用生物多样性的重要性，并承认可以通过践行传统知识实现环境养护。传统知识已证明是养护生物多样性的最恰当战略之一，根据文化类别对土地进行环境管理的计划对管理和养护士著社区居住的祖传土地至关重要。⁴

40. 土著人民正在提请注意传统知识的价值，将此作为消除贫穷和促进可持续发展的基础，途径是整体看待与包括自然保护区在内的生态系统的联系；建立保护地貌景观、生态系统和生物多样性的生物走廊以及土著人民的文化多样性。在振兴传统知识方面，传统权威作法十分重要。

土著人民的治疗术与精神信仰

41. 土著人民在治疗术与精神信仰方面的良好做法系统和全面。治疗术和精神信仰是不可分割的概念，其中包括原则、价值观、规范、具体领域以及精通这种知识的领袖。治疗术不仅是身体的康复，还力求推动整个人的恢复和强健，同时考虑到社会、精神和身体层面以及人是地球母亲的一分子。根据土著世界观，在地球母亲和宇宙中存在的一切事物都有精神、能量或生命，人被认为是构成宇宙的要素之一。

42. 土著人民之所以有良好精神治疗做法的另一个原因是，土著人民和社区面临的许多健康问题不单纯是身体疾病，因此得不到国家保健系统的治疗。这些疾病包括土著人民在整个被征服历史中，由于经历各种暴力而遭受的心理创伤和打击。对所有土著人民而言，精神信仰是特性、文化、语言、领土和传统知识的基础，也是生命的基础，是土著人民生生不息的根源。

43. 在许多土著社区，土著人民关于治疗术和精神信仰的祖传知识依然十分重要。在一些情况下，这些知识是唯一可选择的保健办法。这时，与治疗术和精神信仰有关的良好做法是土著专家提供的初级保健。他们运用对植物的知识治疗各

³ 例如，哥伦比亚环境与可持续发展部正式确认了土著人民对 722 个保留地的土地权，所涉总面积为 3 210 万公顷，以及危地马拉国家保护区委员会。

⁴ 对哥伦比亚环境与可持续发展部教育和参与司传统知识和农业生物多样性项目国家协调员 María Constanza Ramírez Silva 的采访(波哥大，2014 年 11 月 7 日)。

种疾病，并利用源自自己文化的知识、方法和技能为妇女提供生殖保健服务。此外，主要由妇女构成的土著专业人员还提供心理社会护理。

六. 城市中的土著人民及其与传统知识的关系

44. 减少不平等是 2015 年后发展议程的目标之一，将需要处理机会和结果平等(或不平等)以及使不同种类的不平等永久存在的根深蒂固的结构性因素，例如基于种族、性别、年龄和地点的歧视。土著人民面临政治和经济权力的系统性歧视与排斥，继续在最贫穷、文盲和最脆弱人群中占过高比例，因战争和环境灾难流离失所，被剥夺祖传土地以及物质和文化生存的资源，甚至被剥夺生命权利。⁵

45. 因此，在迎接 2015 年后发展议程挑战的背景下，本研究旨在评估市区土著青年以及土著男子和妇女的传统知识状况，包括为此检查年轻人对身为市区土著人的看法以及通过传统知识保持特性的含义。

46. 尽管存在时间问题造成的困难以及每个国家的一般数据只收集了一部分，但在不同国家进行的研究力求尽可能遵循预先确定的路线图。土著人民如何在城市环境中基于传统知识重新创造、建设和珍惜他们的特性的问题构成研究背景。⁶

47. 本研究挑选国家的依据是每个国家造成土著青年迁移的独特情况。在阿根廷，研究人员对来自图库曼省的土著青年进行了访谈。这些青年曾长期隐藏出身，在 1990 年代末开始提出要求。这些青年与城市有长期联系，他们在重申自己的特性，作为争取恢复自己的领地并相应恢复自己的传统和特性的象征。

48. 在巴西，Dourados 保留地已成为土著迁移中心，与附近由此得名的城市一样。此外，日益加剧的暴力活动，加上土著青年的自杀和暴力活动居高不下，正使其成为巴西暴力活动最严重的保留地。⁷

⁵ 在线协商参与者确定的主要优先领域如下：在国家 and 国际各级承认土著人民；承认土著人民的集体权利，尤其是获得土地、领地和自然资源的权利；在国家一级通过具有敏感性的文化和跨文化政策，特别是在教育和保健方面；把土著妇女、儿童、青年和土著残疾人的状况和需求作为优先事项；承认文化是可持续发展的第四个支柱，并将土著人对带有文化和特性的发展愿景纳入其中；在所有影响土著人民的事务中，对自由、事先和知情同意的权利提供法律保护；在与土著人民有关的发展问题上建立联盟。

⁶ 在四个国家提出了以下问题：

- 土著男子、妇女和青年如何在城市中实践他们的特性？
- 如何在城市中复制传统知识(将迁移年数考虑在内)？
- 他们需要什么才能确定自己的土著人身份？
- 歧视和种族主义如何影响土著人民的生活？
- 如何在城市中心重新创造并构建土著身份？

⁷ 调查数据。

49. 在玻利维亚多民族国的埃尔阿托市、Villa 16 de Julio、Alto Lima、Senkata 以及其他临近地区开展了调查，其中包括最长迁移时间这一指标和两地居住(农村-城市)情况。埃尔阿托市是玻利维亚多民族国土著人民的中心，位于玻利维亚高原地区。人口构成基本上是艾马拉人和克丘亚人。这些族群最有可能传递传统知识，因为文化、特性和精神信仰是安第斯宇宙哲学的生命线。

50. 在哥伦比亚，恩贝拉查密、Emberá Katío 和 Nasa 族以及亚马逊地区的 Uitoto、Kokóma、Yagua、Kubeo、Siriano、Guanano 和 Karapano 族的青年人参加了研究。他们的情况是追求有工作和经济机会的更美好生活的学生和青年人被迫流离失所。这些年轻人以及他们在其中构建身份和与城市生活互动的组织采取步骤，以确定改善机会的适当情景。

51. 在秘鲁，研究者与新近同周边社会开始接触的阿瓦俊族青年进行了访谈。他们生活在亚马逊丛林马拉尼翁河畔，远离城市中心。研究主要了解在受访对象中占大多数的阿瓦俊族青年迁移的特点。然而，由于愿意参加的阿瓦俊族青年人数不足，因此还考虑了其他青年的经历，以进行比较。

国际框架：市区的土著人民

52. 应当指出，2007 年通过的《联合国土著人民权利宣言》第 14、17 和 25 条涵盖土著青年以及妇女和儿童。本报告重点关注扩大土著青年在各级相关论坛的参与，进一步支持振兴土著语言，推行重要的教育改革，包括用土著语言授课，并提请紧急注意解决土著青年自杀问题这一需要。第 11 和 17 条重点关注向城市中心的迁移。城市化使许多土著青年难以培育并保留土著特性，因为土著特性同族群意识有关。

53. 联合国人类住区规划署(人居署)发现，土著人民的城市化是因为两个主要进程，一是扩大到土著土地并将其纳入市区的城市扩张，二是土著人民向城市迁移。向城市迁移可以自愿或被迫，在许多情况下出现侵犯人权现象，将土著人逐出家园、经济没有保障、基本服务缺乏或不足、或武装冲突等原因导致的迁移。

土著人民迁移的原因

54. 整个研究中的一个常见现象是，迁移的土著居民主要是为改善生活而寻找学习或工作机会的青年人。他们声称在自己的社区中没有学习的地方，也无法找到工作。驱使迁移的动机与小农生产和贫穷无法提供基本生活必需品有关。

55. 由于土著人民面临的贫穷，迁移仍是他们生活中不会改变的一部分。土著家庭向城市的季节性、临时或永久迁移在过去 20 年中有所增长。从农村生活转向城市环境的生活导致生活方式、饮食习惯、居住类型、跨文化关系、学校和音乐发生深刻变革，并随之产生城市生活的各种问题和冲突。

56. 在不同国家开展的这项研究注意到，土著权利在城市不被尊重，因为土著人民生活在城市边缘，没有基础设施服务，而且因为他们的讲话和穿戴方式以及缺乏工作机会而受到辱骂。

57. 土著人民声称很难举行典礼并接触自己的文化元素，特别是在城市中。大多数人只能设法庆祝祭祀地球母亲日这样的节日以及制作工艺品和食品。然而，他们认为很难说他们满脑子是城市的陈规定型看法。他们容许自己受到城市时尚的影响。

七. 挑战

58. 考虑到传统知识，2015年后发展议程给生物多样性提出了挑战。因此，各国、国际机构、土著人民组织和整个社会应基于传统知识和做法，创建论坛进行讨论和协调，以期启动战略和方案，恢复并执行土著人民在生物多样性领域的良好做法。

59. 妇女是各项工作举措往往未考虑的丰富经验与知识的监护人和传承者。在应对气候变化的时候，恢复和保存传统知识至关重要。吸收传统知识也是一项紧迫任务，因此需要推动土著妇女参与决策论坛，以捍卫并加强她们在传递土著传统知识方面的作用。

八. 建议

对国家而言

60. 应根据国际文书所载承诺，承认和促进土著人民自己的知识系统。各国应铭记传统知识体系应当是实现发展目标的基础，将传统知识纳入旨在消除贫穷的地方、国家和国际各级的各种发展计划；这些应作为2015年后发展议程内活动的框架。

61. 应了解环境、集体权利、商业、生产、粮食安全、特性和文化领域中的传统知识的更多信息，并将其作为2015年后发展议程的一个基础。在这方面，应该在自然资源管理方面开展有针对性的研究，在这方面，妇女与其环境有直接关系。

62. 应鼓励各国政府机构就传统知识的重要性开展宣传和培训活动，并向公务员提供关于集体权利和传统知识的培训和教育。

63. 有关国家机构应在土著人民参与下制定持续培训计划，通过土著人民的代表组织将土著人民包括在内，以预防和惩罚不当使用和滥用与传统知识相关的土著领土生物多样性的情况。

64. 应在土著人民自由、事先和知情同意的基础上采取一致行动，以了解神圣的知识和土著智慧，因为这些知识和智慧是深深扎根于特性和历史的做法。应当在圣贤、教师和熟知土著人民精神信仰的人士积极参与下举办讲习班，以促进对话并提出建议，同时考虑到 2015 年后发展议程进程。
65. 应该修订关于人口统计的国家政策，以便制定明确的统计指标，反映城乡地区土著人民的现实情况和多样性，尤其是传统知识方面的情况。应制定关于下列议题的生物文化指标：土地、领地、自由和事先知情的磋商和同意、传统知识的情况、获取遗传资源和有关土著人民的其他问题。
66. 应当承认，贫穷、移徙、武装冲突和自然资源退化是驱动文化改变和土著人民传统知识丧失的因素之一。在这方面，应加强努力，在 2015 年后发展议程框架内提高人们对土著人民传统知识和做法重要性的认识和敏感性。
67. 不同文化间和社区的土著大学应加强其关于土著传统知识的培训和研究方案。各国应向不同文化间土著大学提供财政资源，以确保实施这类方案。该大学是土著基金(拉丁美洲和加勒比土著人民发展基金)的旗舰方案。

对联合国系统各机构而言

68. 《生物多样性公约》缔约方大会应决定，公约秘书处应继续支持和加强拯救、保护和利用传统知识的努力；归还传统知识；制定生物文化协议；参加相关论坛，包括第 8(j) 条和有关条款问题不限成员名额特设闭会期间工作组、关于获取和惠益分享的《名古屋议定书》不限成员名额政府间特设委员会和缔约方会议本身。应举办传统知识讲习班和进行有关研究，尤其应针对妇女、青年和尚未接触的土著人民。
69. 《生物多样性公约》秘书处和知识产权组织秘书处应根据地方、国家和国际一级的经验，在城乡土著妇女和青年的积极参与下，为传统知识培训讲习班和能力建设提供支助。
70. 知识产权组织秘书处应通过知识产权和传统知识讲习班培养能力并开展遗传资源和传统知识研究，力图使土著人民按区域充分和有效参与知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会。
71. 联合国粮食及农业组织应根据其对粮食主权问题的经验，推动研究关于土著人民食物的传统知识，并强调生物文化指标，以期产生有助于 2015 年后发展议程的成果。
72. 应努力推动恢复传统知识并加强土著妇女参与传统组织结构的进程，以应对气候变化的挑战，巩固妇女的土地和领地并行使集体权利，并普遍加强传统知识。恢复传统知识的进程需要长期开展行动。因此，建议联合国系统和国际捐助者以

国家和区域的名义，与土著人民和土著妇女协调，通过当地、国家和区域一级的各种项目和举措支持这一进程。

73. 人居署应通过在国家一级举办关于通过土著妇女传承的传统知识潜力的宣传讲习班，着重克服歧视和种族主义的必要性。应创造机会，让土著青年接受关于土著人民权利的培训。

74. 应该认识到土著人民传统知识的潜在价值，包括为此将传统知识纳入 2015 年后发展议程。鼓励联合国系统、其他组织和国际捐助者利用宣传讲习班这一手段，将传统知识作为一个贯穿各领域的主题纳入其援助政策。

对土著人民而言

75. 应该将土著人民的传统知识作为一个贯穿各领域的问题纳入土著组织的议程，并应不断监测国家在传统知识和知识产权政策方面的活动或无所作为。在这方面，应该加强这种政策并将其作为一个优先事项，同时尊重土著人民自己的原则、价值观和规范。

76. 巩固和支持各论坛从性别和代际视角开展对话。例如，传统医学和精神信仰专家可以就气候变化、文化特性、轮种周期以及获取土地和领地等问题开展对话。

在市区

77. 应制定规章和法律，以消除歧视，并制订方案、项目和政策，力求在制订和执行包括领土权整体概念的有关立法、公共政策、资源、方案和项目的区域和国家方案时，纳入土著领地之外的土著人民——生活在城市中心的青年、男子和妇女。

78. 人居署等联合国机构、土著人民权利问题特别报告员、《生物多样性公约》秘书处、知识产权组织秘书处、国际农业发展基金和联合国开发计划署国家方案应编写关于市区内土著人民状况的报告，并考虑到种族主义和歧视侵犯土著人民权利并增加丧失传统知识的风险这一事实。

79. 应通过邻里组织和机构实施的方案，在市区的土著人民中弘扬传统知识、语言和文化；这些方案应把重点放在儿童和青年身上，以加强其身份认同。

80. 应在城市社区内制定政策，以加强传统知识的传播。当局应创造机会，传播传统知识，着重跨世代传播。